

SILWOLF

シルボルフ



《用意するもの》/ ITEMS REQUIRED

R6/AA/UM3
R6/AA/UM3

単3形電池 2本
2×1.5V R6/AA/UM3 batteries

★安全のため他社製ニッケル水素電池は絶対に使わないでください。
★タミヤが販売する電池をお使いください。
★For your safety, never use other manufacturer's Ni-MH batteries.
★Please use Tamiya's battery products.

+ドライバー (M)
+ Screwdriver (medium)

カッターナイフ
Modeling knife

ニッパー
Side cutters

タミヤカラー
Tamiya Paint Colors



大人の方といっしょにお読みください。

保護者の方へ、この製品の取扱説明書をよく読み内容を理解してください。また、無くさないように保管してください。

⚠ 警告 (ケガをする危険があります)

- 大人の管理のもとでお楽しみください。
- 3才未満のお子様には絶対に与えないでください。
- 工具を使うときには十分に注意してください。特にニッパー、ナイフなど刃物によるケガ、事故には十分に注意してください。
- 小さなお子様のいる近くで工作しないでください。工具をさわったり、部品の誤食などが考えられます。
- 塗料を使う時は、火の近くや締め切った室内で使用しないでください。引火や中毒のおそれがあります。
- 道路や小さなお子様のいる場所、人ごみの中では絶対に走らせないでください。
- 水たまりのある場所では走らせないでください。ショートによる発火の危険があります。
- コースをご使用の際は、ミニ四駆が飛び出しても危険のない場所に設置してください。
- ミニ四駆が走行しているコースをのぞきこまないでください。

⚠ 注意 (ケガをする場合があります)

- 部品の切り取りにはニッパーなどを使い、とがった切りあとを残さないでください。
- 走行させる前に、電池に表示されている注意文をよく読んでから、ご使用ください。
- 回転しているタイヤやギヤなどに手や髪、服など巻き込まれないように注意してください。
- 回転しているタイヤを無理に止めないでください。モーターや電池が発熱し、車が壊れます。
- 走行しているミニ四駆が誤って目や口に入った時はすぐに大量の水で洗い流し、医師に相談してください。
- 走行しているミニ四駆を止める時は、注意してください。
- 車軸からみついた糸くずやゴミなどは、きれいに取り除いてください。モーターが発熱する原因になります。
- 部品が破損、故障した場合は、ただちに使用をやめてください。
- 製品には機能上とがっている部分があります。取り扱いに注意してください。
- 走らせた後はスイッチを切り、必ず電池をはずしてください。

Read and fully understand the instructions prior to use.

The supervising adult should also read the instructions if a child is using the model. Keep instructions for future reference.

⚠ WARNING (Extra care should be taken to prevent injury)

- Run the car under adult supervision.
- Not suitable for children under 3 years of age.
- Care should be taken when using tools and modeling knives, as these can cause personal injury.
- Keep out of reach of small children when assembling. Children must not be allowed to touch tools or put any parts or packaging material in their mouths.
- Do not use paint near an open flame and make sure to ventilate room to prevent poisoning/intoxication.
- Never run the car on streets, near small children or in a crowded area.
- Avoid running the car near puddles as it may result in fire by short circuit.
- When running model on a track, make sure that there is no danger to surroundings if car unforeseeably leaves track.
- Do not put your face too close to the circuit while the car is running.

Diese Anweisungen sollten vor Inbetriebnahme gelesen und verstanden werden.

Falls ein Kind das Modell verwendet, sollte auch eine erwachsene Aufsichtsperson die Anweisungen lesen. Bewahren Sie die Anleitung auf, um später etwas nachsehen zu können.

⚠ ACHTUNG! (Zur Vermeidung von Verletzungen besonders das Nachfolgende beachten)

- Das Auto nur unter Aufsicht von Erwachsenen fahren lassen.
- Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
- Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen wie Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- Beim Zusammenbau kleine Kinder fern halten. Kinder dürfen keinesfalls Werkzeuge anfassen oder irgendwelche Teile oder Verpackungsmaterial in den Mund stecken.
- Farben niemals in der Nähe einer offenen Flamme verarbeiten und auf gute Belüftung des Raumes zur Vermeidung von Vergiftung achten.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen, in der Nähe kleiner Kinder oder auf bevölkerten Plätzen fahren lassen.
- Möglichst nicht in der Nähe von Pfützen fahren, dies könnte durch Kurzschluss zu einem Brand führen.
- Falls Sie mit dem Auto auf einem Rundkurs fahren, achten Sie darauf, dass im Umfeld nichts gefährdet ist, falls das Auto unvorhergesehen die Strecke verlässt.
- Gehen Sie mit dem Kopf nicht zu nahe an die Strecke, solange das Auto fährt.

Bien lire et assimiler les instructions avant utilisation.

L'adulte ayant l'enfant utilisant ce modèle sous sa surveillance doit également lire attentivement cette notice. Conserver la notice comme référence ultérieure.

⚠ ATTENTION (Soyez prudent afin d'éviter toute blessure)

- L'utilisation de la voiture par un enfant doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
- Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces derniers avec précaution pour éviter toute blessure.
- Garder hors de portée des petits enfants pendant l'assemblage. Les enfants ne doivent pas toucher les outils ou mettre des pièces ou l'emballage dans la bouche.
- Ne pas peindre à proximité d'une flamme et bien ventiler la pièce pour éviter une intoxication.
- Ne jamais utiliser la voiture sur la route ou dans des lieux bondés.
- Ne pas utiliser la voiture à proximité de flaques pour éviter tout risque d'incendie dû à un court-circuit.
- Lors de l'utilisation du modèle sur circuit, s'assurer qu'il n'y a pas de danger pour l'entourage au cas où la voiture quitterait malencontreusement la piste.
- Ne pas mettre son visage trop près du circuit lorsque la voiture y est utilisée.

⚠ CAUTIONS (Care should be taken to prevent injury)

- Cut parts using side cutters and make sure not to leave sharp points or edges.
- Fully read battery instructions before running the car.
- Keep hands, clothing and hair away from moving parts such as wheels and gears.
- Do not hinder rotation of the wheels by force. This will result in motor heat buildup that can damage the car.
- Lubricants, etc. must not be inhaled or ingested. If accidental exposure occurs, immediately flush with water and seek medical attention.
- To prevent injury, care should be taken when stopping the running car.
- Foreign objects such as lint or debris caught in axles will hinder rotation, causing motor to overheat. Remove such hindrances prior to operation.
- Do not run the model if any parts are damaged or deformed.
- Care should be taken with parts with sharp points and edges.
- Turn off the switch and remove batteries from model after use.

⚠ VORSICHT! (Zur Vermeidung von Verletzungen ist ferner zu beachten)

- Teile mit dem Seitenschneider heraus schneiden und darauf achten dass keine scharfen Spitzen oder Ecken stehen bleiben.
- Die Anleitung der Batterie vollständig lesen, bevor Sie das Auto fahren lassen.
- Hände, Kleidung und Haare von drehenden Teilen wie Rädern und Zahnradern fernhalten.
- Das Drehen der Räder nicht mit Gewalt verhindern. Durch die entstehende Hitzeentwicklung im Motor könnte das Auto beschädigt werden.
- Schmiermittel usw. dürfen nicht eingeatmet oder verschluckt werden. Falls dies unglücklicherweise geschieht, sofort mit viel Wasser nachspülen und den Arzt aufsuchen.
- Ein fahrendes Auto sollte zur Vermeidung von Verletzungen nur mit größter Vorsicht aufgehalten werden.
- Fremdkörper wie Fasern oder Steinchen, die sich in den Achsen verfangen haben, blockieren die Umdrehung und bringen den Motor zum Überhitzen. Vor Inbetriebnahme solche Hindernisse entfernen.
- Das Modell nicht fahren lassen, wenn irgendwelche Teile beschädigt oder verbogen sind.
- Vorsicht im Umgang mit Teilen, die Spitzen oder scharfe Kanten aufweisen.
- Nach Gebrauch Schalter abschalten und Batterien aus dem Modell nehmen.

⚠ PRECAUTIONS (Soyez prudent afin d'éviter toute blessure)

- Détacher les pièces à l'aide de pinces coupantes en veillant à ne pas laisser des aspérités ou côtés coupants.
- Lire entièrement les instructions des piles avant de faire fonctionner la voiture.
- Garder les mains, les vêtements et les cheveux éloignés des pièces en rotation telles roues et pignons.
- Ne pas empêcher la rotation des roues. Ceci peu endommager la voiture en raison d'une montée en température du moteur.
- Les lubrifiants, etc. ne doivent pas être inhalés ou ingérés. En cas d'exposition accidentelle, laver à grande eau et consulter un médecin.
- Pour éviter toute blessure, prendre toutes les précautions nécessaires pour arrêter la voiture.
- Des corps étrangers tels des débris ou des peluches pris dans les essieux peuvent bloquer la rotation des roues, entraînant une surchauffe du moteur. Les retirer avant utilisation.
- Ne pas utiliser la voiture si certaines pièces sont endommagées ou déformées.
- Attention aux pointes et arêtes tranchantes.
- Couper l'interrupteur et retirer les piles du modèle après usage.

《金具袋詰》

Metal Parts Bag

Metallteile-Beutel

Sachet des pièces métalliques

段付ビス・・・×6

Step screw

Paßschraube

Vis décollée

2×5mmトラスビス・・・×2

Screw

Schraube

Vis

ワッシャー・・・×6

Washer

Beilagscheibe

Rondelle

ビニオンギヤ・・・×2

Pinion gear

Motorritzel

Pignon moteur

ギヤ (ピンク)・・・×2

Gear (pink)

Getriebe (rosa)

Pignon (rose)

ギヤ (きみどり)・・・×2

Gear (light green)

Getriebe (hellgrün)

Pignon (vert clair)

シャフト・・・×2

Shaft

Achse

Axe

電池金具《R》・・・×1

Battery terminal

Batteriekontakt

Cosse de batterie

電池金具《L》・・・×1

Battery terminal

Batteriekontakt

Cosse de batterie

六角シャフト・・・×2

Hex shaft

Sechskant-Achse

Axe hexagonal

モーター・・・×1

Motor

Moteur

グリス・・・×1

Grease

Fett

Graisse

スイッチ金具《A》・・・×1

Switch terminal

Schalterkontakt

Borne d'interrupteur

スイッチ金具《B》・・・×1

Switch terminal

Schalterkontakt

Borne d'interrupteur

《部品の切り取り》Cutting off parts

★部品はニッパーでいっしょに切り取り、切り口が残った場合はカッターナイフできれいにします。

★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.

★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

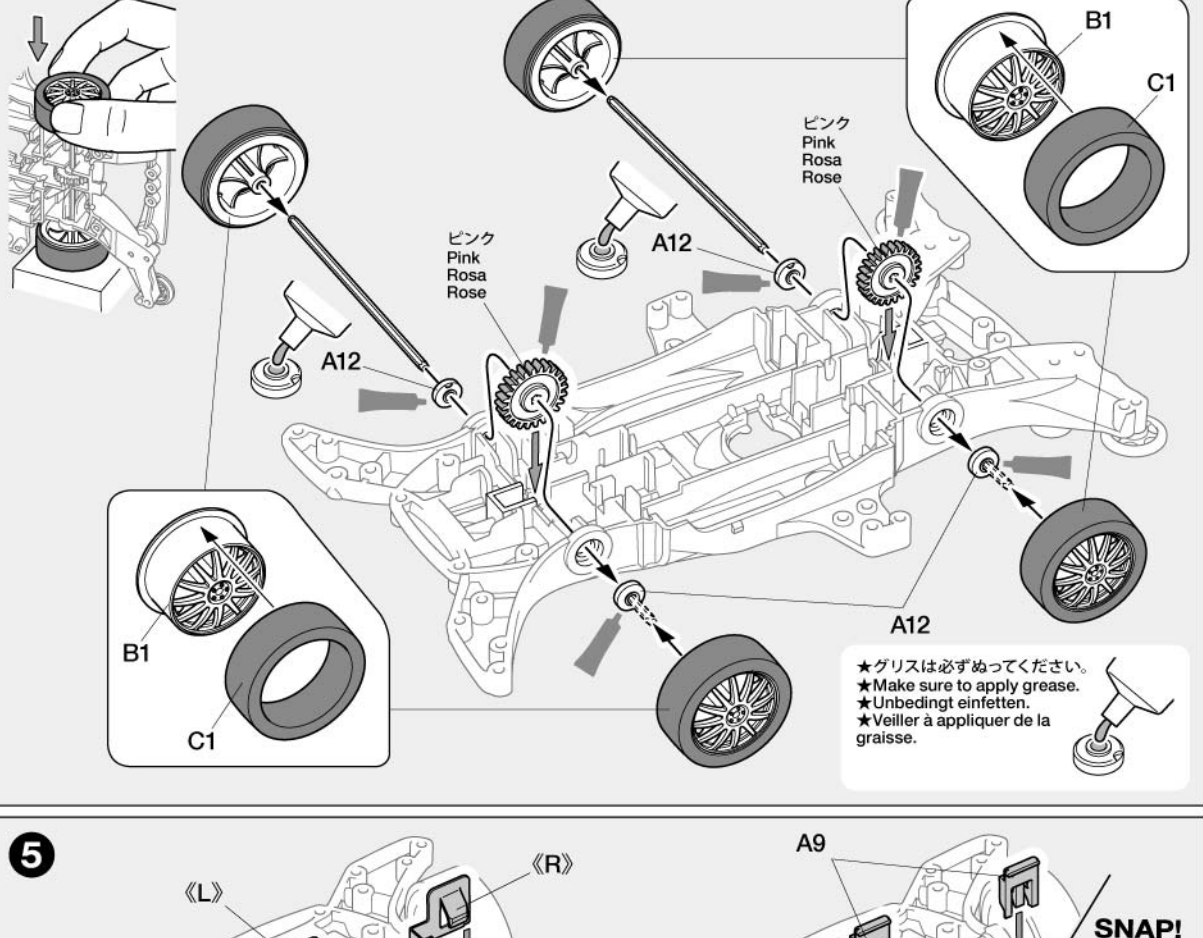
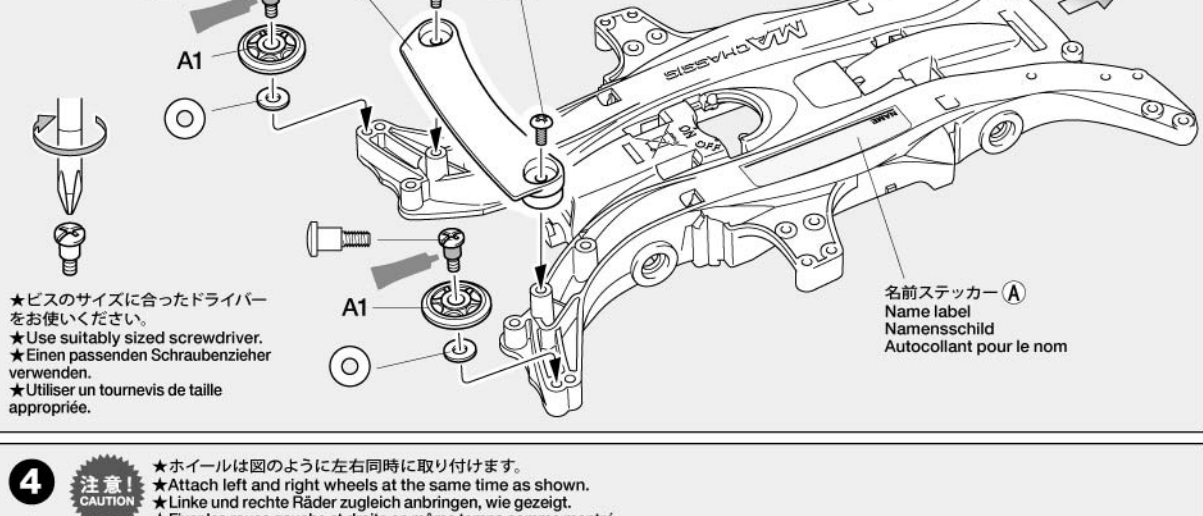
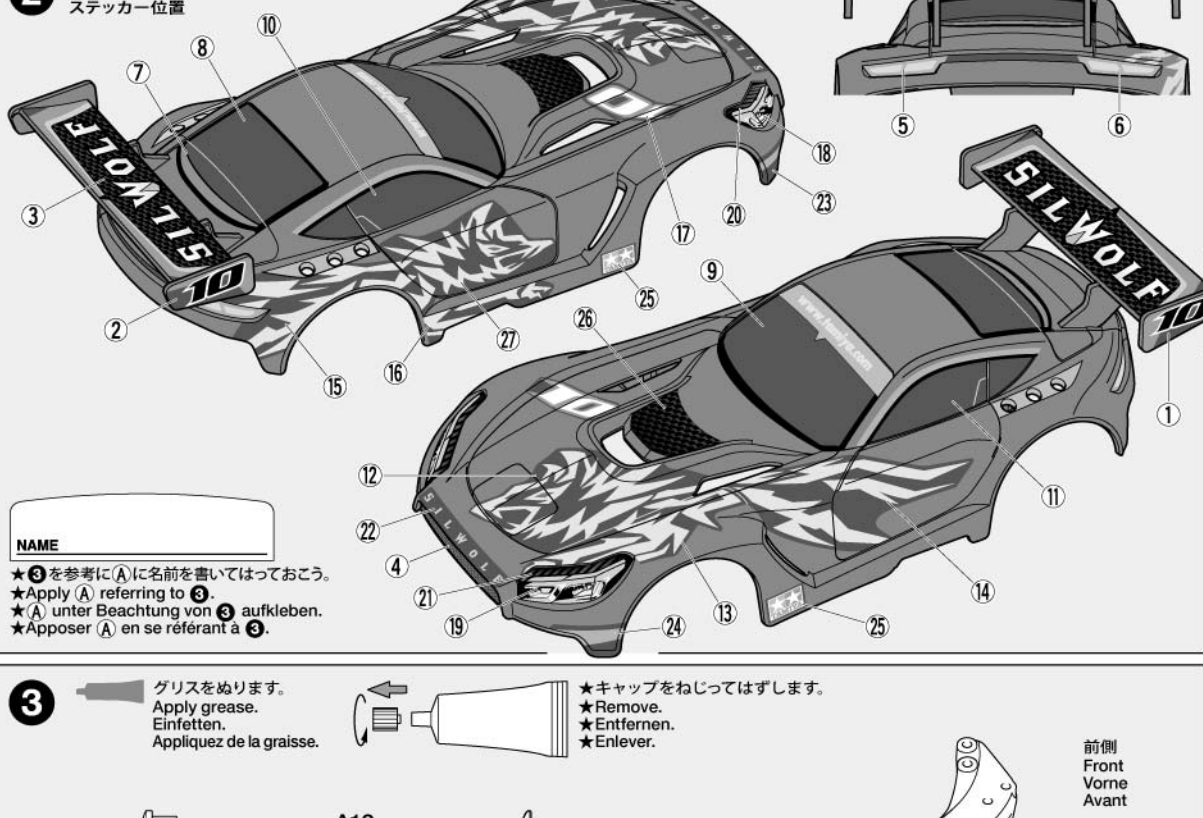
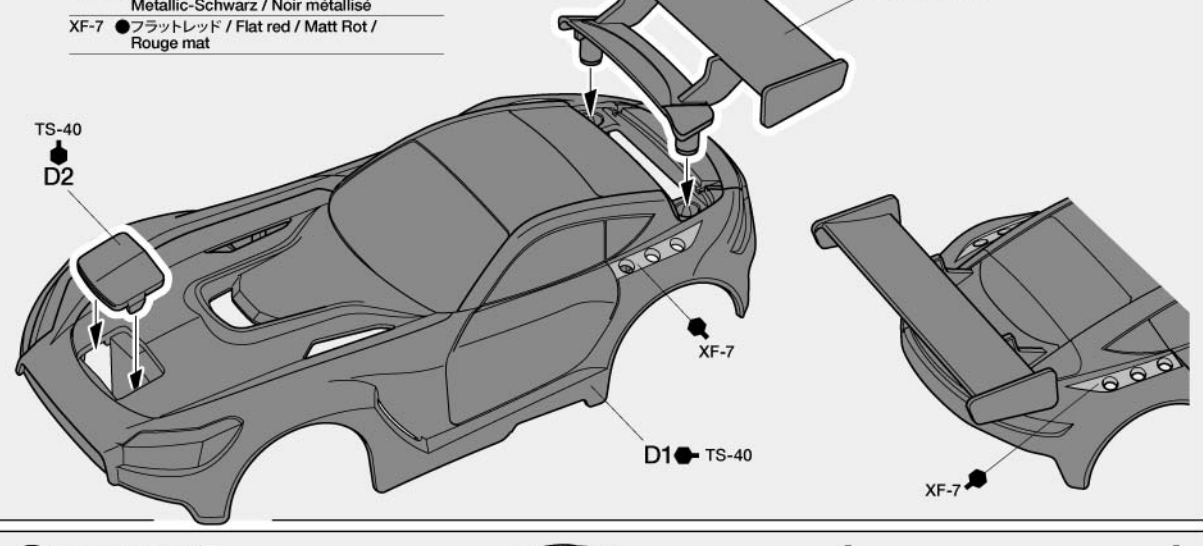
《グリス》Grease

★グリスは必ずぬってください。

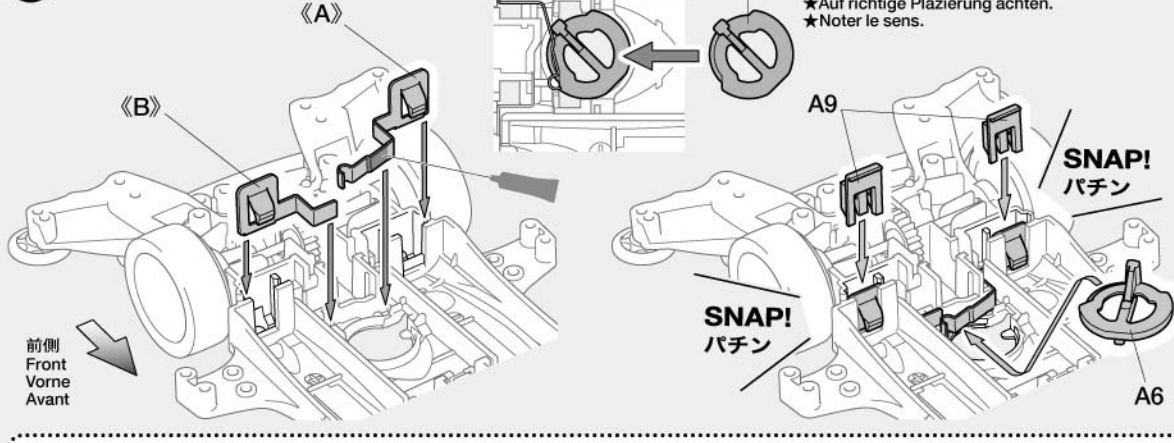
★Make sure to apply grease.

★Unbedingt einfetten.

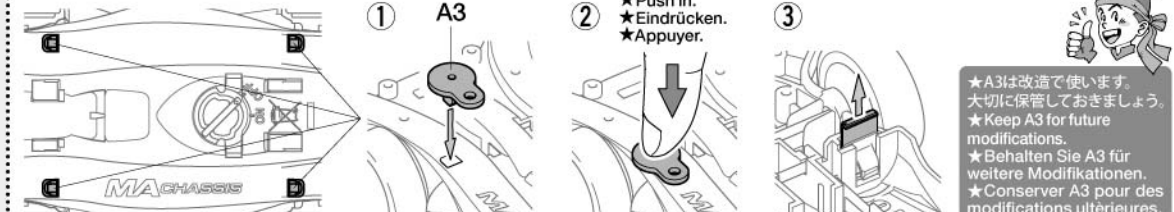
★Veiller à appliquer de la graisse.



6



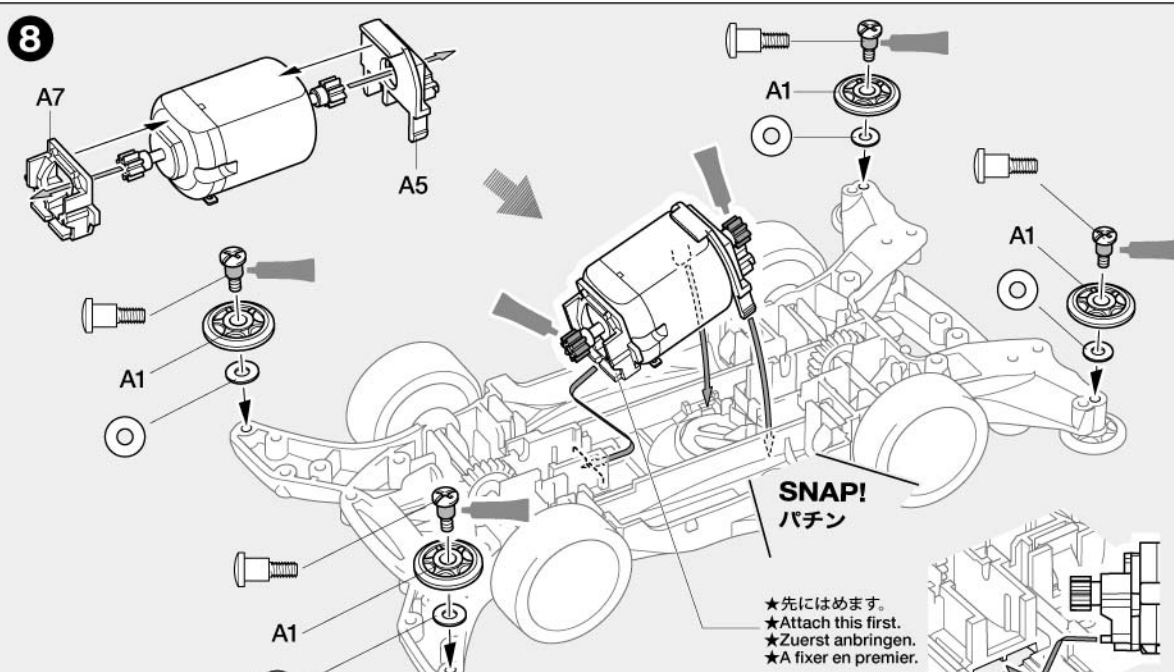
《A9のはずし方》/ Detaching A9 / Entfernen von A9 / Dépose de A9



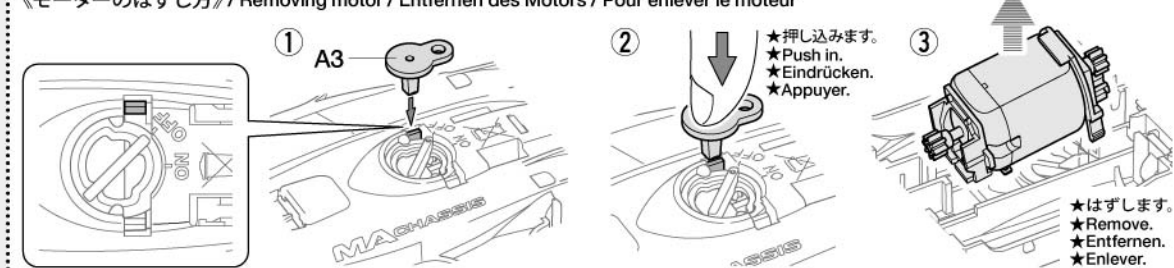
7



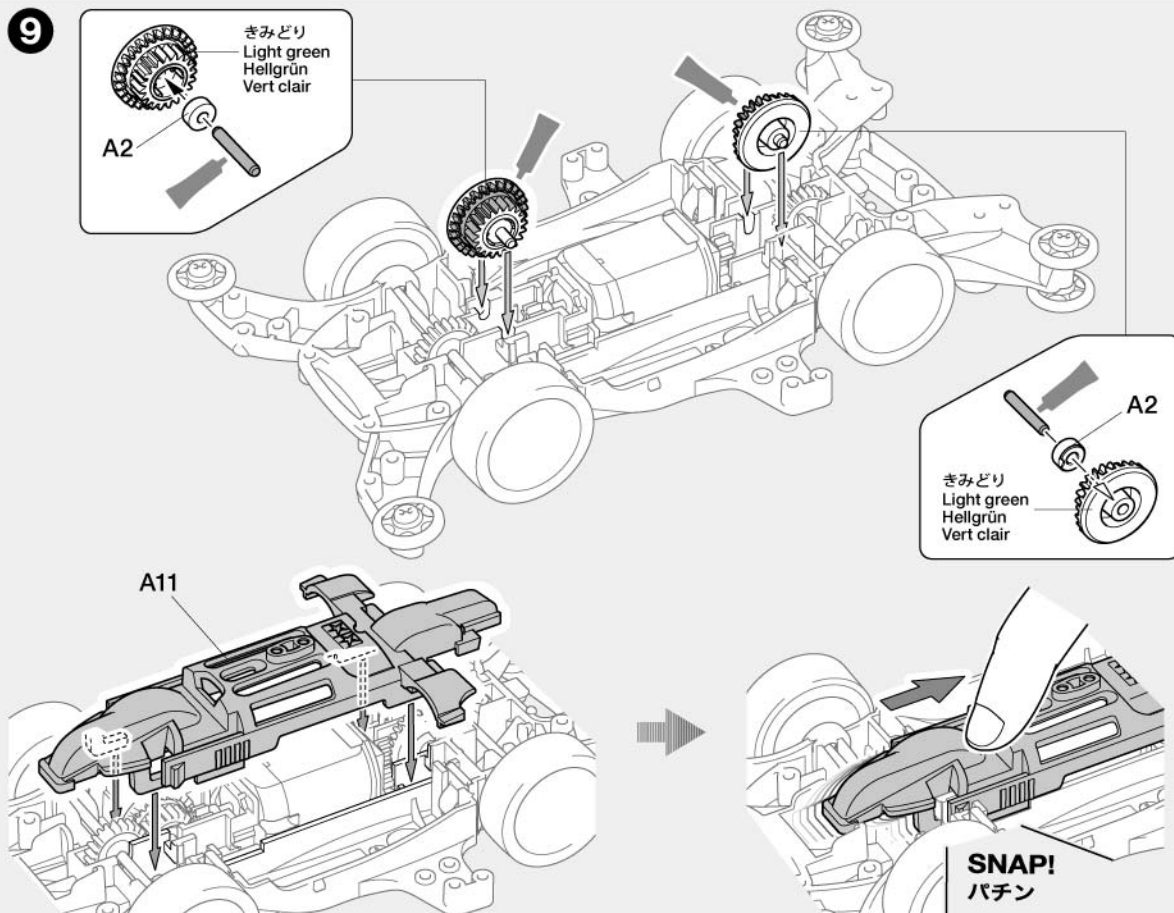
8



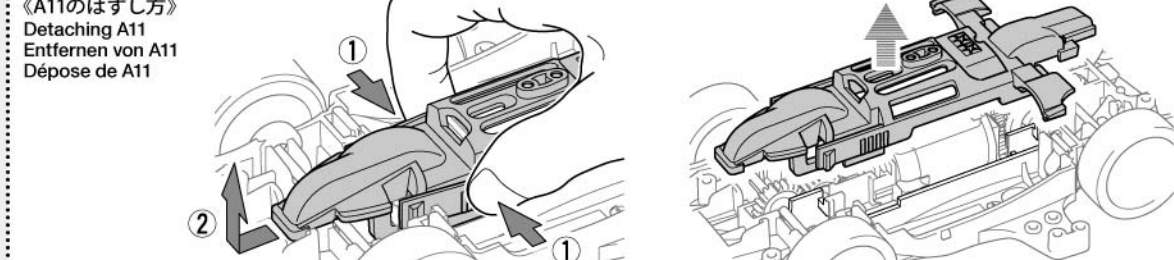
《モーターのはずし方》/ Removing motor / Entfernen des Motors / Pour enlever le moteur



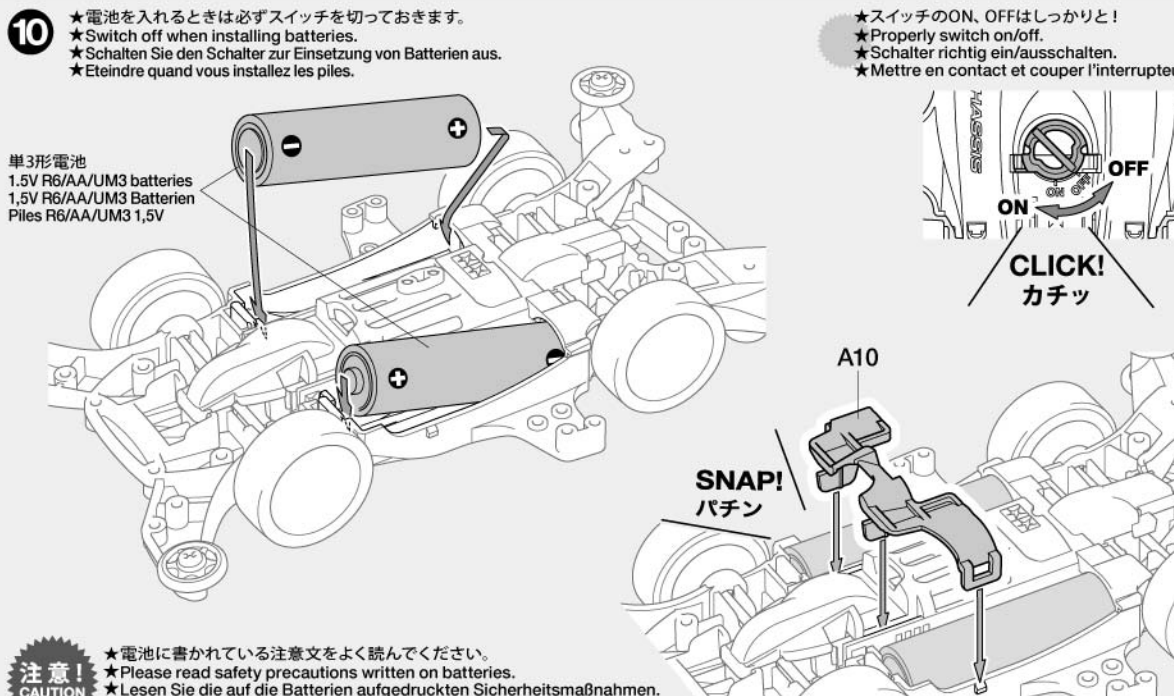
9



《A11のはずし方》
Detaching A11
Entfernen von A11
Dépose de A11



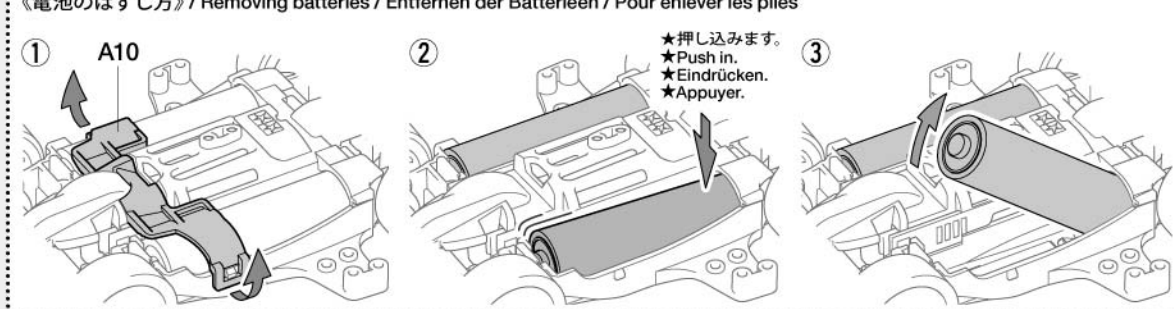
10



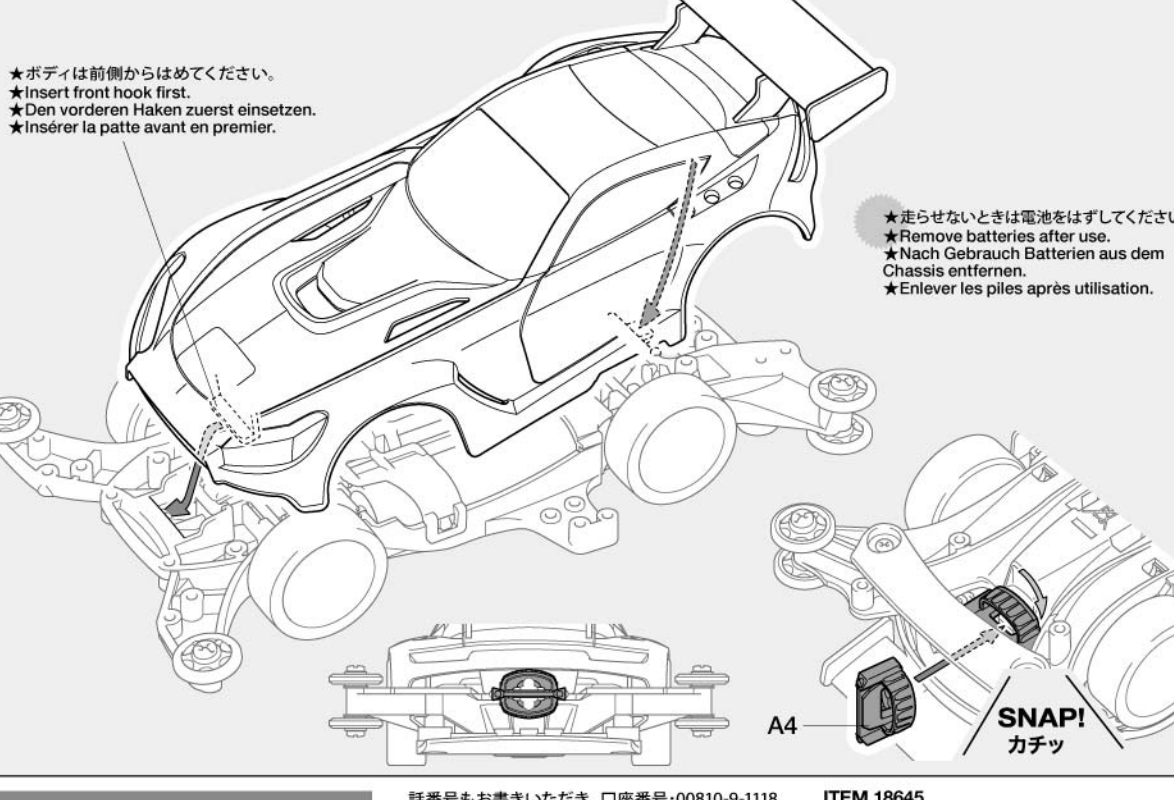
★電池に書かれている注意をよく読んでください。
★Please read safety precautions written on batteries.
★Lesen Sie die auf die Batterien aufgedruckten Sicherheitsmaßnahmen.
★Suivre les instructions de sécurité relatives à l'utilisation des accus.

★安全のため、他社製ニッケル水素電池は絶対に使わないでください。タミヤが販売する単3形電池をお使いください。
★For your safety, never use other manufacturer's Ni-MH batteries. Please use Tamiya's R6/AA/UM3 battery products.
★Aus Sicherheitsgründen niemals NiMH Akkus anderer Hersteller verwenden. Benutzen Sie bitte Tamiya R6/AA/UM3 Batterien.
★Pour votre sécurité, ne jamais utiliser d'accus Ni-MH d'une autre marque. Veuillez, s'il vous plaît, utiliser des piles Tamiya R6/AA/UM3.

《電池のはずし方》/ Removing batteries / Entfernen der Batterien / Pour enlever les piles



11



部品請求について

For use in Japan only!

★部品のなくしたり、ごした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、次の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に右のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電

話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料 (324円) をご負担いただければ、お電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

ITEM 18645
ジルボルフ

18645 Silwolf (MA) (11054881)

★★ TAMIYA